

**LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF YUKON**

Second Session of the  
Thirty-fourth Legislative Assembly

**ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU YUKON**

Deuxième session de la  
Trente-quatrième Assemblée  
législative

**BILL NO. 205**

**INTERIM SUPPLY  
APPROPRIATION ACT  
2018-19**

**PROJET DE LOI N<sup>o</sup> 205**

**LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS  
PROVISOIRES POUR L'EXERCICE  
2018-2019**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :

## BILL NO. 205

Thirty-fourth Legislative Assembly

Second Session

### INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2018-19

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums mentioned in Schedule A of this Act are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period from April 1, 2018 to April 30, 2018;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows

**1** From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$213,771,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period from April 1, 2018 to April 30, 2018, as set forth in Schedule A of this Act, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

**2** The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

---

## PROJET DE LOI N° 205

Trente-quatrième Assemblée  
législative

Deuxième session

### LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2018-2019

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message du Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits précisés à l'annexe A de la présente loi pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 2018 au 30 avril 2018;

le Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1** Il peut être prélevé, sur le Trésor, une somme maximale de 213 771 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période du 1<sup>er</sup> avril 2018 au 30 avril 2018, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A de la présente loi, ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette dernière, le budget des dépenses joint au message du Commissaire.

**2** Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

---

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2018-19  
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	3,241
24	Elections Office	93
23	Office of the Ombudsman	133
26	Child and Youth Advocate Office	44
02	Executive Council Office	2,959
51	Community Services	24,972
07	Economic Development	2,684
03	Education	27,492
53	Energy, Mines and Resources	11,694
52	Environment	4,026
12	Finance	1,259
27	French Language Services Directorate	481
15	Health and Social Services	57,956
55	Highways and Public Works	11,726
08	Justice	11,803
10	Public Service Commission	2,477
54	Tourism and Culture	3,276
11	Women's Directorate	588
22	Yukon Development Corporation	1,700
18	Yukon Housing Corporation	1,624
19	Yukon Liquor Corporation	3,000
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000
	<b>Subtotal Operation and Maintenance</b>	<hr/> <b>178,228</b> <hr/>

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2018-19  
SCHEDULE A**

\$(Dollars in 000s)

**Capital Votes**

01	Yukon Legislative Assembly	3
24	Elections Office	1
23	Office of the Ombudsman	1
26	Child and Youth Advocate Office	1
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	5,308
07	Economic Development	1,698
03	Education	3,883
53	Energy, Mines and Resources	503
52	Environment	96
12	Finance	111
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	10,637
55	Highways and Public Works	9,526
08	Justice	473
10	Public Service Commission	49
54	Tourism and Culture	183
11	Women's Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	500
18	Yukon Housing Corporation	2,570
	<b>Subtotal Capital</b>	<hr/> 35,543 <hr/>
	<b>TOTAL SUMS REQUIRED</b>	<hr/> <hr/> 213,771 <hr/> <hr/>

**LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2018-2019**  
**ANNEXE A**

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien**

01	Assemblée législative du Yukon	3 241
24	Bureau des élections	93
23	Bureau de l'ombudsman	133
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	44
02	Bureau du Conseil exécutif	2 959
51	Services aux collectivités	24 972
07	Développement économique	2 684
03	Éducation	27 492
53	Énergie, Mines et Ressources	11 694
52	Environnement	4 026
12	Finances	1 259
27	Direction des services en français	481
15	Santé et Affaires sociales	57 956
55	Voirie et Travaux publics	11 726
08	Justice	11 803
10	Commission de la fonction publique	2 477
54	Tourisme et Culture	3 276
11	Direction de la condition féminine	588
22	Société de développement du Yukon	1 700
18	Société d'habitation du Yukon	1 624
19	Société des alcools du Yukon	3 000
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000
<b>Total partiel : fonctionnement et entretien</b>		<hr/> <b>178 228</b> <hr/>

**LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2018-2019**  
**ANNEXE A**

\$ (en milliers de dollars)

**Crédits votés relatifs au capital**

01	Assemblée législative du Yukon	3
24	Bureau des élections	1
23	Bureau de l'ombudsman	1
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	5 308
07	Développement économique	1 698
03	Éducation	3 883
53	Énergie, Mines et Ressources	503
52	Environnement	96
12	Finances	111
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	10 637
55	Voirie et Travaux publics	9 526
08	Justice	473
10	Commission de la fonction publique	49
54	Tourisme et Culture	183
11	Direction de la condition féminine	0
22	Société de développement du Yukon	500
18	Société d'habitation du Yukon	2 570
	<b>Total partiel : capital</b>	<hr/> 35 543 <hr/>
	<b>TOTAL DES SOMMES REQUISES</b>	<hr/> <hr/> 213 771 <hr/> <hr/>

**INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2018-19  
SCHEDULE B  
GRANTS**

The sums in this Schedule have been included in the sums in Schedule A. They are extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

\$(Dollars in 000s)

**Operation and Maintenance Votes**

51	Community Services	
	- In-Lieu of Property Taxes	0
	- Home Owner Grants	0
	- Comprehensive Municipal Grants	18,995
03	Education	
	- Student Transportation	10
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	5
	- Post Secondary Student Grants	1,050
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	36
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	15
	- Child Care Subsidies	213
	- Social Assistance – Whitehorse	1,433
	- Yukon Seniors' Income Supplement	98
	- Pioneer Utility Grant	0
	- Medical Travel Subsidies	141
	- Social Assistance – Region	209
		22,205
	<b>Subtotal Operation and Maintenance Grants</b>	<b>22,205</b>
	<b>TOTAL GRANTS REQUIRED</b>	<b>22,205</b>

# LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2018-2019

## ANNEXE B SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

### Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l'impôt foncier	0
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	0
	- Subventions municipales globales	18 995
03	Éducation	
	- Transport scolaire	10
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	5
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	1 050
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	36
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l'adoption	15
	- Programme de subventions pour les services de garde	213
	- Aide sociale – Whitehorse	1 433
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	98
	- Subventions aux pionniers (services publics)	0
	- Subventions pour voyages médicaux	141
	- Aide sociale – régionale	209
	<b>Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien</b>	<hr/> 22 205 <hr/>
	<b>TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES</b>	<hr/> <hr/> 22 205 <hr/> <hr/>